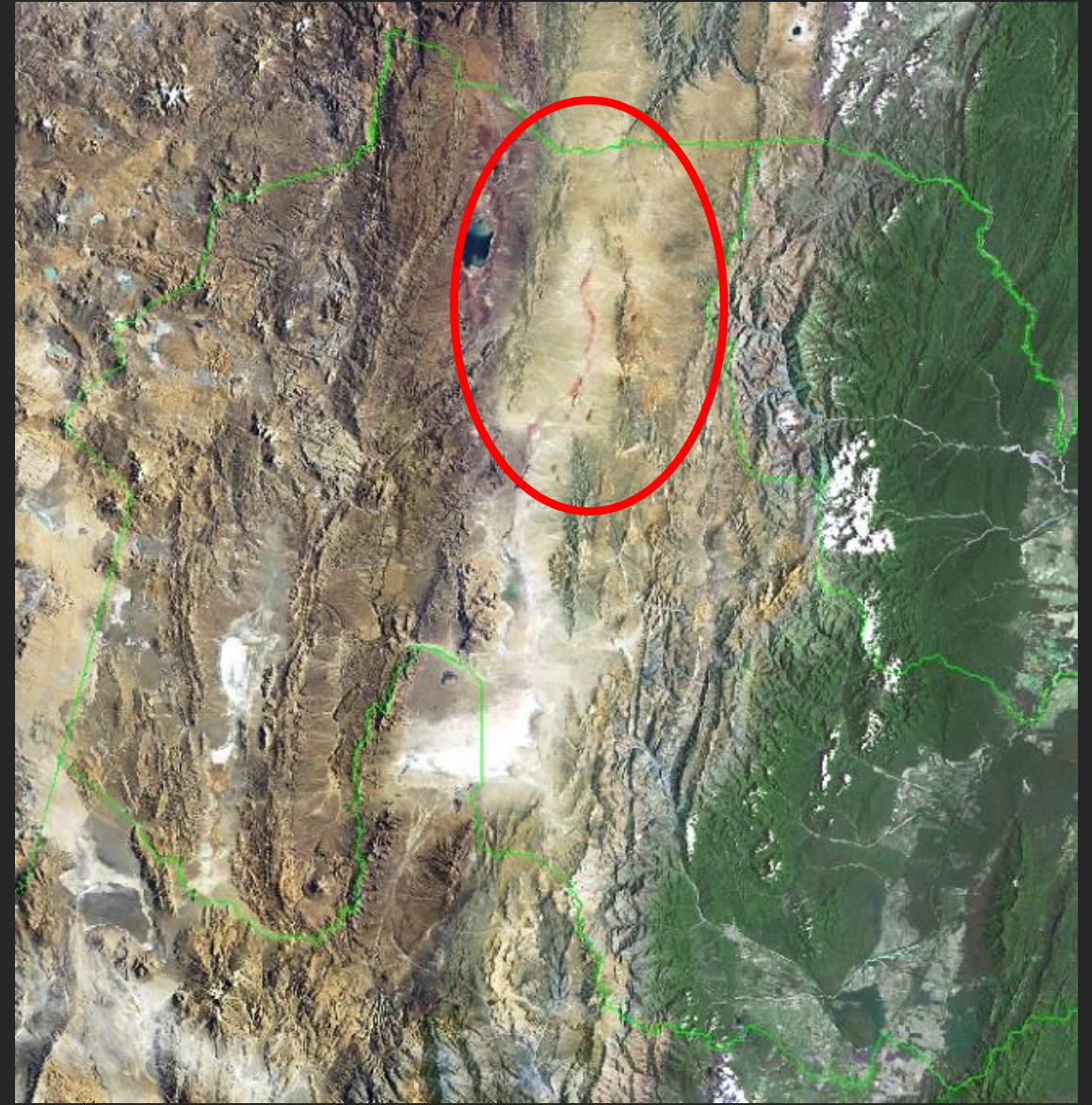


I Congreso de la SEBOT
Toledo 2021

*Las plantas de origen europeo incorporadas a las
prácticas de la medicina popular de la Puna de
Jujuy (Argentina)*

Adolfo Calvo Redondo
E.H.E.S.S. de París

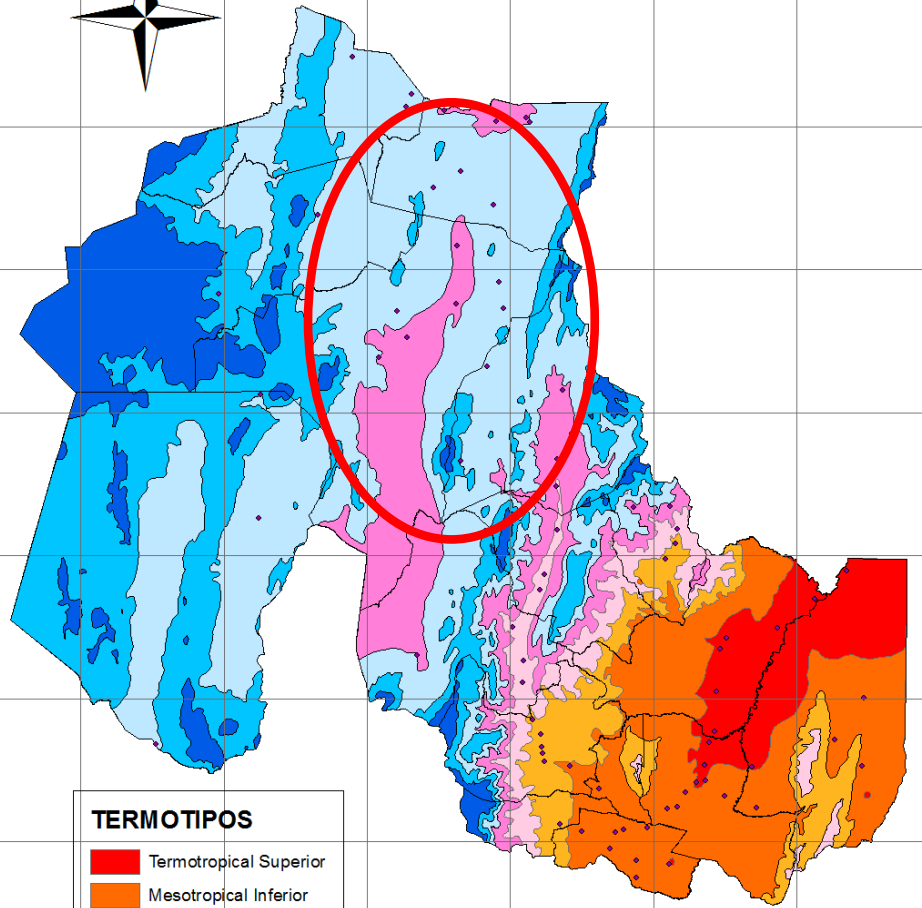
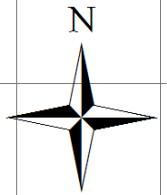
Mapa de Ubicación de la Provincia de Jujuy



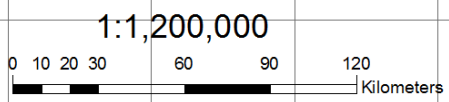
MAPA BIOCLIMÁTICO DE LA PROVINCIA DE JUJUY: TERMOTIPOS

TERMOTIPOS

Gabriela Entrocassi, 2013



- | TERMOTIPOS | |
|------------|------------------------|
| | Termotropical Superior |
| | Mesotropical Inferior |
| | Mesotropical Superior |
| | Supratropical Inferior |
| | Supratropical Superior |
| | Orotropical Inferior |
| | Orotropical Superior |
| | Criorotropical |

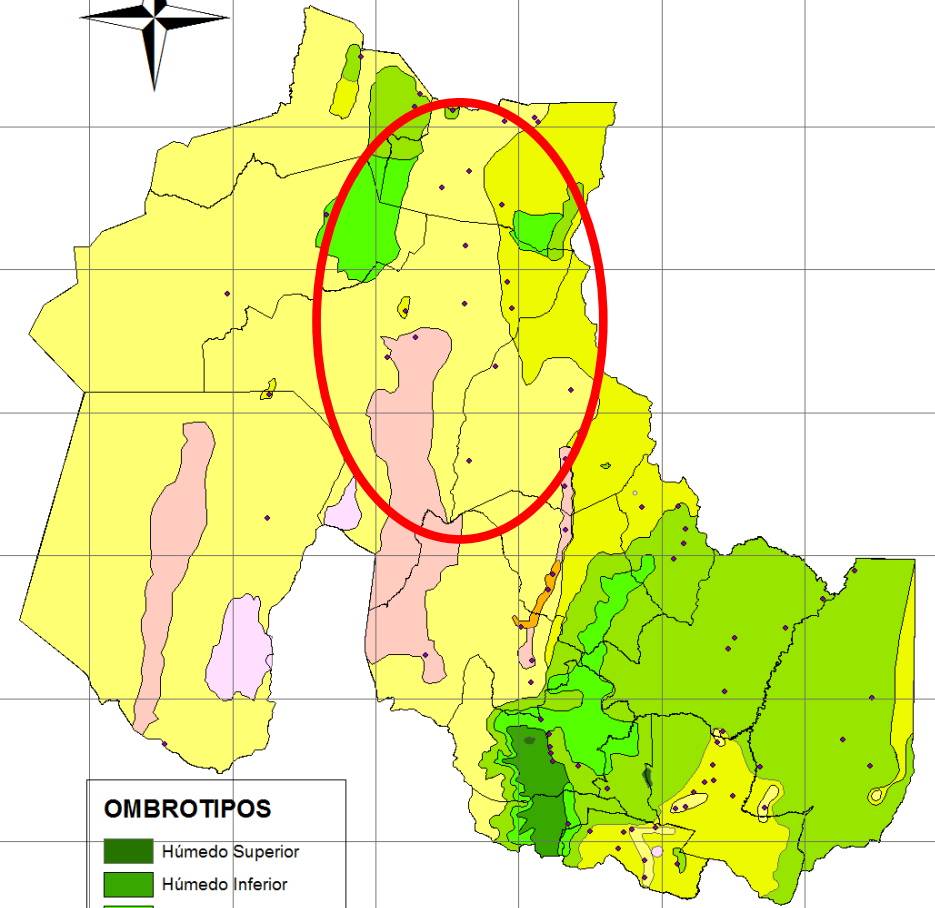
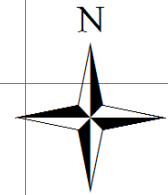


Diseño Cartográfico
Ing. Agr. Dante F. Hormigo

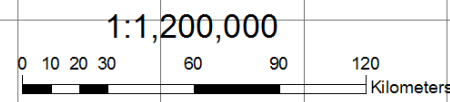
MAPA BIOCLIMÁTICO DE LA PROVINCIA DE JUJUY: OMBROTIPOS

OMBROTIPOS

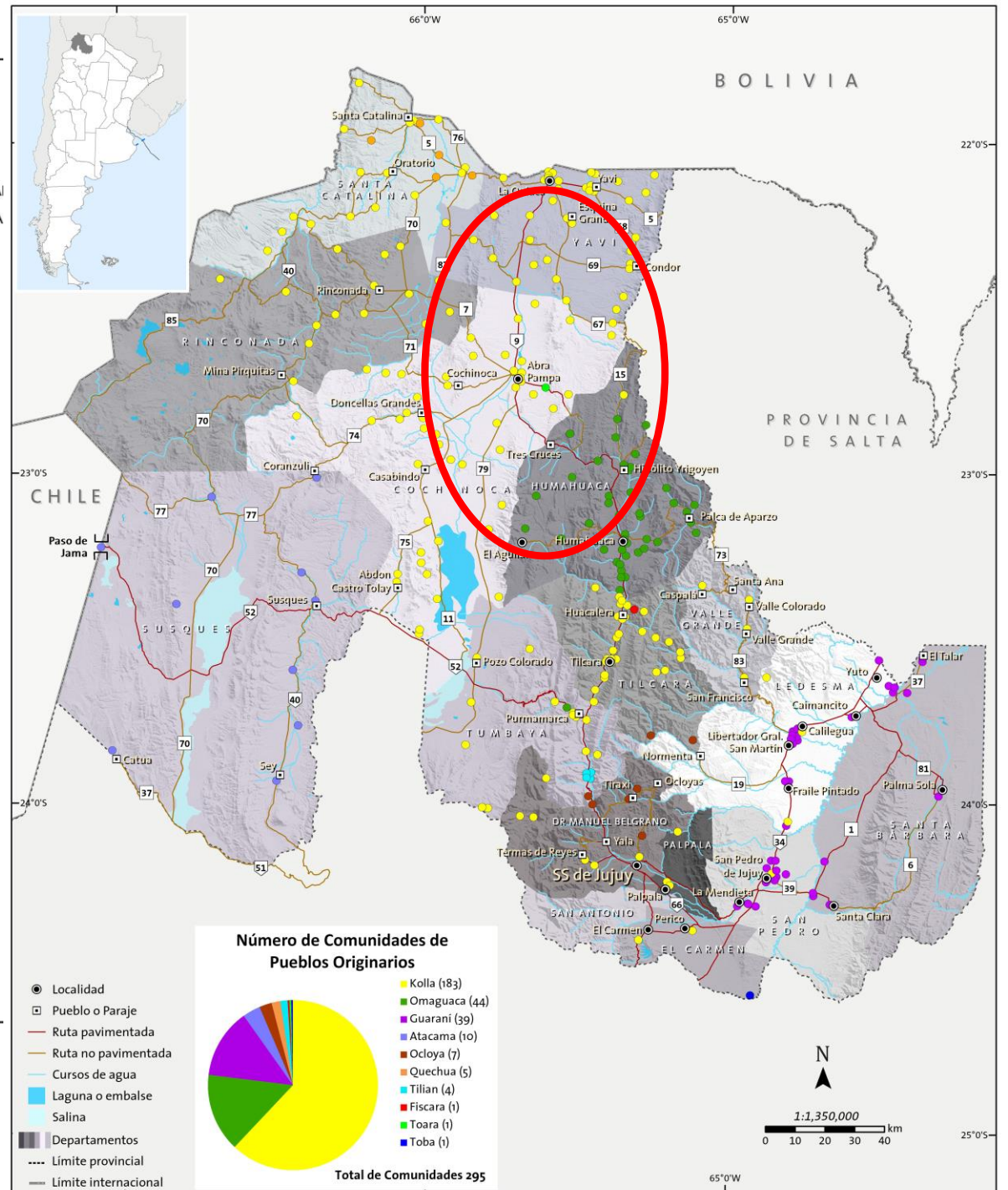
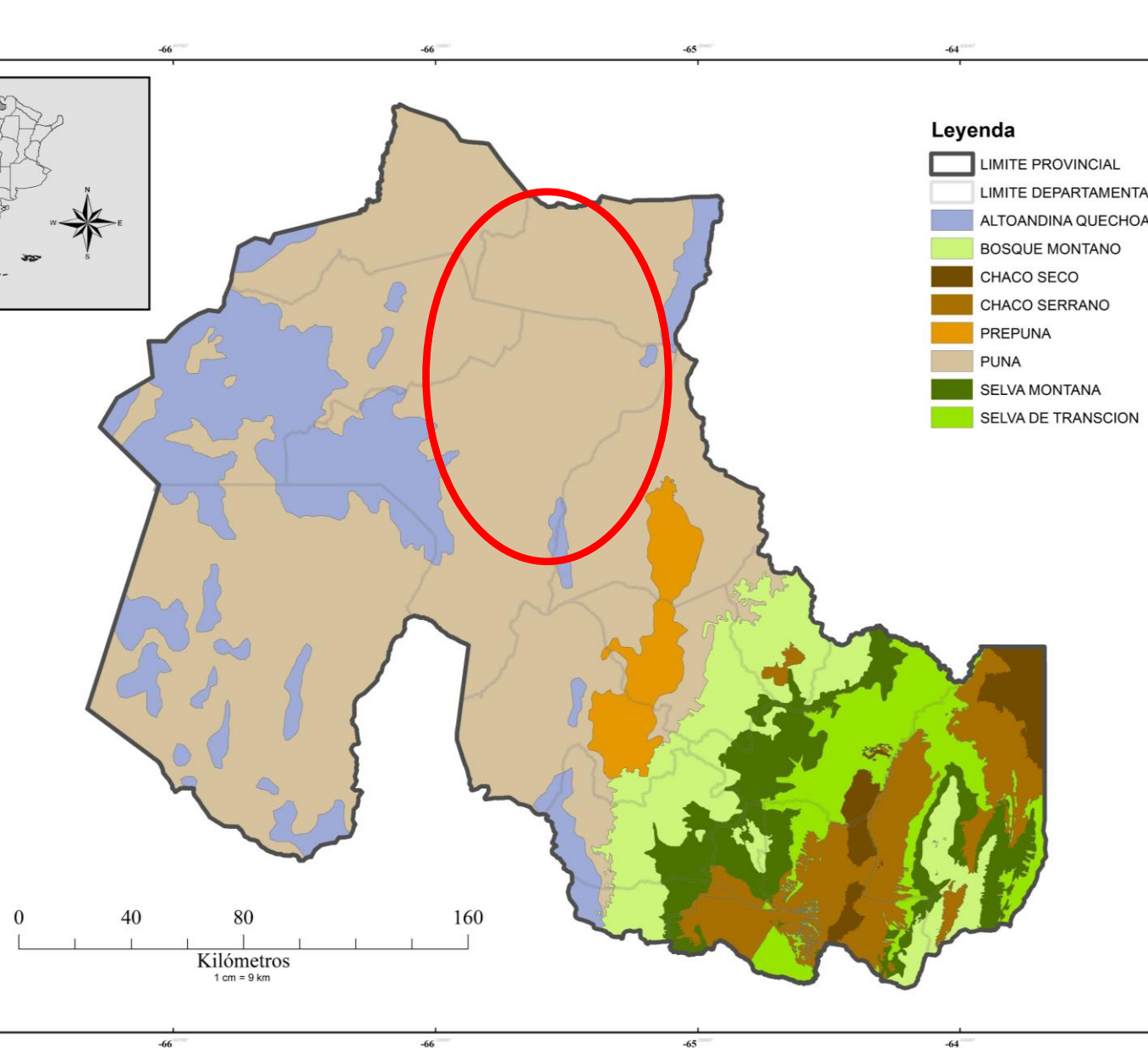
Gabriela Entrocassi, 2013



- | OMBROTIPOS | |
|------------|--------------------|
| | Húmedo Superior |
| | Húmedo Inferior |
| | Subhúmedo Superior |
| | Subhúmedo Inferior |
| | Seco Superior |
| | Seco Inferior |
| | Semiárido Superior |
| | Semiárido Inferior |
| | Árido Superior |



Diseño Cartográfico
Ing. Agr. Dante F. Hormigo



A la Izda.: Regiones fitogeográficas de Cabrera [1994] 2013
 A la dcha.: Distribución de Comunidades de « Pueblos Originarios »
 de G^a Moritán (2012)

PLAN DE TRABAJO

1. Formación *D.U. Ethnobotanique Appliquée*- Fac. Farmacia, Univ. de Lille, Francia (2016-2017).
2. Convención de estudios bilateral Francia-Argentina (2017).
3. Redacción plan de trabajo y estudios complementarios: Máster Estudios Amerindios- UNED (2017-2019).
4. Pasantía: julio de 2018: FCA-UNJu; INTA de Abra Pampa. Permiso de herborización; registro de « saberes tradicionales » bajo consentimiento previo, informado.
5. Análisis y redacción de memoria de pasantía (2018-2019).
6. Validación del informe por el *D.U.E.A.* y por el máster EEAA (2019).

MATERIAL Y MÉTODOS

- Herborización: 35 muestras
 - Criadero EEA INTA Abra Pampa, Miraflores
 - El huancar de Abra Pampa
- Entrevistas : 18 informadores - 230 drogas
 - Muestreo de 24 drogas vegetales
 - Encuestas etnobotánicas semidirigidas
- Análisis: cualitativos y cuantitativos.



¡Alerta epistemológica!

análisis cuantitativos: plantas = objetos de una cultura dada.

Hoffman, B. and Gallaher, T. (2007) 'Importance indices in ethnobotany',
Ethnobotany Research and Applications, 5, pp. 201–218.

Ejemplos de plantas europeas empleadas en las prácticas de medicina local (Andes jujeños)

“Ajo”

“Ruda”

“Rosa”

“Cebolla”

“Borraja”

“Manzanilla” (solo *M. ch.*)

“Romero” (*R. off.* y nativa *Mutisia sp.*)

“Ortiga” (*Urtica spp.* y nativa *Caiophora sp.*)

“*Salvia*” (sólo para la nativa *Salvia cuspidata* Ruiz & Pav.)



Allium sativum L.



Matricaria chamomilla L.



Borago officinalis L.



Allium cepa L.



Rosa sp.



Ruta chalepensis L.

El caso del « ajo » - *Allium sativum* L.

- Análisis cuantitativos:
 - Primer rango del Índice de Significancia Cultural (da Silva et al. 2006) sobre 125 rangos para 230 drogas.
 - $3 \pm 1,6$ usos de media/participante.
 - 20 usos distintos en total (máx. valor abs. de la encuesta)
- Sus usos « fiables »: [R.O.P. « ajo »] \geq [R.O.P. medio] (Friedman 1986):
Comestible; **Apotropaica**; **Vermífugo**; **Malaire**.

Enfermedades locales – Análisis cualitativo

***Enf. más significativa: Agarradura
+ Síntoma: maradura***

Otras enfs. con relación ontológica

Sopladura, malaire, aikadura, susto o espanto, tirisia, envidia, mal de ojo u ojeadura, malhecho, etc.

Ejs. de Ttos. con relación ontológica

Challar la Tierra, limpias, piedra muri o rayo, basura de aire, pétalos de varios colores, sahumerio, etc.

Identidades etnobotánicas/etnofarmacológicas especiales

Las « Koas »

Parastrephia quadrangularis (Meyen) Cab.

Fabiana bryoides Phill.



El porta-incienso para
sahumar la casa



La coa-tola (*Parastrephia quadrangularis* (Meyen) Cab.)
ASTERACEAE

Algunas preguntas y conclusiones

¿Efectos epistemológicos de la colonización?

- 1) Ciertos nombres vernáculos castellanos tienden a aplicarse a flora nativa (ej. *salvia*, *romero*, *ortiga*, etc.) pero no a la inversa (del quéchua o aymara).
- 2) Las drogas europeas, como ***Allium sativum* L.** o ***Rosa spp.***, devienen más versátiles (p. ej. hasta 20 usos diferentes) al incorporar a los usos europeos los propios a una etnonosología andina.

¿esta epistemología actual (cf, « malaire », « agarradura », etc.) pudiera ser el resultado de un sincretismo entre un sustrato occidental premoderno (« mágico ») y un sustrato nativo andino precolombino?

A wide-angle landscape photograph taken from a rocky, elevated position. In the foreground, a large, dark grey rock pile is topped with a tall, slender, weathered stone marker. Beyond the rocks, a calm blue lake is nestled in a valley. To the left of the lake, a large, dark, conical mound of earth or rock, resembling a pyramid, stands prominently. The background consists of rolling hills and distant mountain ranges under a clear, bright blue sky. The overall scene is arid and open.

¡ MUCHAS GRACIAS !

Contacto: adolcr2@hotmail.com